

Трибуна вільного  
українського слова  
на вільній  
американській землі

СВОБОДА  
Український щоденник



СВОБОДА  
UKRAINIAN DAILY

Адреса  
Редакції і Адміністрації:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.,  
Jersey City 3, N. J.  
Телефон: HENDERSON 4-0807  
Тел. УНГ: HENDERSON 4-1016

РІК LXI. Ч. 96. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 28-го КВІТНЯ 1953.

П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS

№ 96. JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, APRIL 28, 1953.

VOL. LXI

## СЕН. ВАЙЛІ ОСТЕРН АС ПЕРЕД СОВЕТСЬКИМ ШПИГУНСТВОМ

Вашингтон. — Сенатська підкомісія закордонних відносин виявила, що Совети підслушували телефони американських дипломатів за морем і використовували свої кліночі амбасад як шпигунські осередки в смертельній грі міжнародної шпionage. Підкомісія додає ще до того погляд, що поточна советська "мирова офензива" буде сполучена з посиленою шпionage і збільшенням підпільних дій советською амбасадой в Вашингтоні. Тому підкомісія вимагає зняття таких шпionage.

Підкомісія теж сказала, що треба проголосити "найточніший" щодо подробиць і постійний перегляд подробиць у цій справі, щоб вирішити, чи порадою втримувати далі дипломатичні зв'язки з советською Росією і її сателітами. Далше сказано, що догве студіювання урядових звітів департаменту стейту виявляло, що американські дипломати поза залізною куртиною знають від червоної поліції негідних лукавств через підслушування телефонів, через примішування в стінах

їхніх помешкань винаходів для рекордування розмов, а навіть через отримання їхньої пошти. Для протиставлення, кажуть сенатори, комуністичні дипломати в нашій країні зазнають такого лагідного відношення, що дає їм нагоду вести дуже легко советську шпionage і підпільні затії. Характеристичне ще те, що Совети, які так нагально прохочуть в очей світу в справі шпionage і підпільних дій вельетеську скало, "підпили" ще психологічну офензиву з метою, щоб представити Злучені Держави як винуватих. Голова комісії підкомісії закордонних справ, сен. Александер Вайлі, каже, що часи "дружніх" відносин між Советами і Західним світом, Совети використовували як нагоду для посилення шпionage, бо в тому часі змінилася чужиність Західних країн. Тому, що тепер знову прийшла хвиля полетства в напруженні між Заходом і Росією, сен. Вайлі остерігає пезавідного советської шпionage, як це було попередніми часами у таких випадках.

## Підготують депортацію 38 осіб

Вашингтон. — Урядова кампанія за те, щоб позбавити права перебування в Америці чужинців, які стали громадянами й займалися підпільними злочинами або підпільними діями, охопила 38 загально відомих людей впровадженості останнього пір року. Кампанія понава тодішній генеральній прокуратор Джеймс МакГаварі, який 2 жовтня минулого року наказав урядовим департаменту справедливості почати дію проти "негідних людей, що зазнають американської гостинності". Акція триває без

перерви й за часів нового генерального прокуратора Герберта Бровнела і зосереджується доквіт таких осіб, як Франк Костело, який уже відсиджує кару в федеральній в'язниці в Атланті; далше Альберта Анастасіа, провідник приверженця підпільного злочинця в Нью Йорку і йому подібних. Крім того уряд приготував депортацію чужинців, які допускаються в Америці підпільних діянь, між ними й жінки колишнього генерального секретаря комуністичної партії, Ірла Бравдера.

## Зріст злочинності в минулому році

Вашингтон. — Директор Федерального Бюро Інвестицій Едгар Гувер повідомляє про зріст злочинності в цілій країні на 8.2 відсотки в 1952 р. Злочини насильства зросли на 10.2 відсотки, каже директор, а грабунки і крадіжки на 8 відсотків. Щодо кількості злочинів у цифрах, то було 2,036,510 більших злочинів, про які прийшли звідомлення від місцевих станиць поліції до "Еф Бі Ай", каже Гувер. У попередньому, тобто 1951 р., було таких

злочинів 1,882,180. Зайт Гувер, названий "Одноцилий напрям у злочині", опертий на звідомлення з 2,330 міст, які мають разом населення 67,095,898 і з 1,631 поліційних агенцій, що обслуговують сільське населення з 37,221,277 осіб. Директор Федерального Бюро Інвестицій не рунить за точність тих звідомлень, тільки каже, що вони були прислані як поточні інформації, які можуть кинуті трохи світла на справу злочинів і виконування карних законів.

## ПРЕЗИДЕНТ ДОКОРЯЄ СЕНАТОРАМ ОПОЗИЦІЇ ЗА ДОВГІ ПРОМОВИ

Вашингтон. — 3-го нагоди Дня св. Джасінта, звісного в історії з перемоги теперішнього стейту Тексас над Мехіко після чого цей обшир прилучено до Американської Унії, улаштувало товариство тексасців у столиці свято, на яке запрошено президента Айзенгавера, як уродженця Тексасу й його жінку. Після перекуски обос дістали карти почесного членства, а сам президент виголосив відповідну промову, у якій натарував, противників законопроектів, що довгими промовами хочуть перешкодити Тексасові й признати йому його історичних прав до підводної нафти. Пригадуючи оповідання про порадку молодому адвокату, щоб він виголошував довгі промови, коли не має що сказати, Айзенгавер висловив докір на адресу тих сенаторів, що вже 19 днів не допускають до вирішення законопроектів в справі приверженців багатства.

Закід Айзенгавера стосувався в першу чергу сенатора Вейна Море з Орегону, який в суботу 25 квітня скінчив свою промову в цій справі. Ця про-

мова тривала 22 години і 26 минут без перерви й позначилася як найдовша промова в цілій історії американського парламентарного життя. Море почав говорити в п'ятницю в год. 11.40 перед полуднем, а скінчив у суботу в год. 10.06 перед полуднем. У тому часі йому не вільно було ні сідти, ні навіть оперти ноги на сидженні, бо за парламентарними правилами, він втратив право виголошувати ту саму промову далше. Сенатори в прервіді відповідно до потреби, чергувалися, а були моменти, коли в залі крім прерзиді були привні тільки два сенатори. Коли Море скінчив, пішов обголтисся, а зівши перекуску, переправив три години і знову припшов на засідання. Він має 51 років, був колись професором каледжу, а тепер виждить з кінцем тижня на фармерську роботу до свого приятеля в стейті Мериланд коло Вашингтону. Коли після скінчення промови його запитали, яка була ціль його небувалих зусиль, він заявив, що хотів звернути увагу країни на законопроект, який може сприяти багатству.

## ГЛАВНЯ ПОЧИНАЄТЬСЯ СЕЗОН НА "СОЮЗІВЦІ": СВЯТОЧНО ВІДКРИТТЯ — 4 І 5 ЛІПНЯ

Екзекутива Українського Народного Союзу повідомляє, що звичайний вакаційний сезон на "СОЮЗІВЦІ", вакаційної оселі Українського Народного Союзу в горах Кетскіл біля Кергонсон, — починається з днем 30-го травня ц. р. і вже тепер можна замовляти собі приміщення. Посвячення й офіційне відкриття "СОЮЗІВКИ" відбудеться під кінець тижня, в якому припадає День Незалежності, себто в суботу й неділю 4 і 5 липня ц. р. Пляжане початково святочне відкриття на 30 і 31-го травня відложено з уваги на деякі технічні і практичні справи. В цій хвилині ще завершується ремонт і деякі перебудови приміщень на "Союзівці", при чому один з дев'ятих будинків перебудовується спеціально для використання його на захист для старших віком членів УНСО. Завершується деяку перебудову теж головного будинку, зокрема одної великої на 400-500 осіб залі, що служиме за ідальною, як те зможе бути використана на всілякі імпери. Крім чудової гористой околиці, великих лісних просторів, прекрасних приміщень з повним комфортом, для розпорядження гостей вже в цьому сезоні буде великий купальний басейн, невеличкий ставок, тенісовий корт, гольфова площа, спортивні майданчики, забавові влаштування для дітей та

всілякі інші вигоди й відпочинкові та розвагові можливості. Товариський й розваговим життям на Союзівці керуватиме ред. Лев Лепкий. Крім святочного відкриття в дні 4 і 5-го липня, що включатиме, крім посвячення, теж відповідну артистичну й товариську програму, низку розвагових, культурних і товариських імпери плянується теж впродовж сезону.

Не зважаючи на всі коштовні угодження для гостей, ціни за поуб на "Союзівці" встановлено по найнижчій ставці, на яку дозволяла адміністраційна калькуляція. І так: одностійневий поуб з повним-утриманням (мешкання й харч) та користування угодженнями коштуватиме в перших чотирьох тижнях сезону, отже від 30-го травня до 27-го червня тільки 35 до 45 доларів тижнево, залежно від кімнати.

Такий сам тижневий поуб в повному сезоні, отже від 27-го червня до 12-го вересня коштуватиме, залежно від кімнати, від 40 до 55 доларів від особи, а від 12-го вересня до чергового головного сезону знову перші дні, себто від 35 до 45 доларів. Ті, що приїжджатимуть на кінець тижня, зможуть дістати цілоденне приміщення, включно з харчем і нічлігом, в ціні 9 до 12.50 доларів на добу. Прогруляний і пікніки можна буде влаштувати на "Союзівку" щойно з відкрит-

тям повного сезону, себто під час і після офіційного посвячення й відкриття в дні 4 і 5-го липня. Крім того, на "Союзівці" є три окремі вілли, які можна винаймати на цілий сезон, себто на три вакаційні місяці — червень, липень, серпень — в ціні: одна вілла, в якій легко може приміститися дві родини, в ціні \$1,100; друга вілла, теж на



Один (головний) з дев'ятих будинків Союзівки

## Повільна провірка кандидатів на дипломатичні становища

Вашингтон. — Надмір праці при провірці урядовими бюрами кандидатів на дипломатичні становища поважно приминив одобрення Сенатом призначених президентом осіб. Упродовж трьох місяців, від коли президент Айзенгавер перебрав владу, Сенат затвердив десять таких кандидатів, з яких деякі вже обіймали свої становища, а ще ма бути призначені 62 інших. З них яка третина — це професійні дипломати, які можуть залишитися на дотерішніх позиціях, або можуть бути перенесені на інші. Однак, заки вони дістануть

## В ПАНМУНДЖОМ ВІДНОВЛЕНО ПЕРЕГОВОРІ В СПРАВІ ПЕРЕМИР'Я

### АЛІАНТИ ВІДКИДАЮТЬ КОМУНІСТИЧНУ БАЗУ РОЗВ'ЯЗКИ ПРОБЛЕМИ ПОЛОНЕНИХ

Токіо. — В неділю, 26-го квітня, в Панмунджом відновлено перервані від минулого жовтня переговори в справі перемир'я в Кореї. Комуністи зі свого боку видвинули шість пунктів для розв'язки проблеми полонених, яка ще єдино здержує договір в справі перемир'я, але вже на другому засіданні альянтські представники відкинули ці пропозиції, вважаючи, що вони не є "ані помірковані, ані конструктивні". Комуністи в своїх пропозиціях домагаються: 1. Всі полонені, в Кореї, які "домагаються репатріації", повинні бути репатріювані впродовж двох місяців після підписання перемир'я; 2. Одні місяці після завершення репатріації, ті полонені, які відмовляються від репатріації, повинні бути вислані до одної з неутральних країн, на яку погодяться обидві сторони; 3. Впродовж шістьох місяців переселення тих полонених до неутральної країни, країни, з яких ці полонені походять, повинні мати право вислати до тієї неутральної країни своїх представників, які переконували б полонених про повернення "на родину"; 4. Впродовж того часу полонені, які дали себе переконати про повернення до своїх країн, повинні бути

репатріювані негайно; 5. Доки тих полонених, які й після "виясненя" відмовляються від репатріації, повинна бути вирішена на політичній конференції, яка має відбутися після перемир'я; 6. Всі викидані за полонених під час їхнього перебування в неутральній країні та за їх повернення додому повинні бути покріплені країною, до якої вони належать. Голова альянтської делегації, ген. Вільям К. Гаррісон, вже на першому засіданні відкинув ті пропозиції, заявляючи, що вони, "не становлять бази для належного розв'язки питання воєнно-полонених". Своє відкинення комуністичних пропозицій повторив ген. Гаррісон теж і на другій сесії в понеділок, яка тривала тільки 55 хвилин та яку відложено до чергового дня. Головним комуністичним пунктом, проти якого альянти виступають, є домагання, щоб перевезти полонених до іншої країни. Альянти вважають, що ті полонені, які відмовляються від репатріації, повинні залишитися в Кореї й тільки одна з неутральних країн, така, як Швейцарія, повинна перебрати над ними опіку та "поборити заходи для відповідної мирної диспозиції" тими полоненими у відповідному часі.

## ЗДА допоможуть Франції в Індонезії

Париж. — Секретар стейту Джозеф Деллс і секретар Леоу-віс був дежурним виступом з Францією, яку міністрами Жоржем Бісмарком до Рене Плешемом і Морісом Бурже-Монурі в справі війни в Індонезії. Секретар стейту Деллс заявив, що президент Айзенгавер за тим, щоб ЗДА негайно допомогли Франції в цій боротьбі транспортними літаками для перенесення військ та військового матеріалу до країни Лос, де тепер комуністи посилюють свою агресію та загрожують своїм захопити її під свою контроль. Американці домагаються, щоб агресію комуністів на Лос пов'язати із справою війни в Кореї. Французі погодилися на цей проєкт, щоб внести зажалення проти цієї Лос, який ставить Францію агресії до Ради Безпеки ООН, перед нові завдання.

хоч досі вони не були здоволені тим фактом, що сам уряд Лос-віс був дежурним виступом з Францією, яку міністрами Жоржем Бісмарком до Рене Плешемом і Морісом Бурже-Монурі в справі війни в Індонезії. Секретар стейту Деллс заявив, що президент Айзенгавер за тим, щоб ЗДА негайно допомогли Франції в цій боротьбі транспортними літаками для перенесення військ та військового матеріалу до країни Лос, де тепер комуністи посилюють свою агресію та загрожують своїм захопити її під свою контроль. Американці домагаються, щоб агресію комуністів на Лос пов'язати із справою війни в Кореї. Французі погодилися на цей проєкт, щоб внести зажалення проти цієї Лос, який ставить Францію агресії до Ради Безпеки ООН, перед нові завдання.

## Численна участь виборців у французьких громадських виборах

Париж. — 26 квітня відбулися в Франції вибори до громадських рад. Голосувати мали 25,000,000 виборців, щоб вибрати 467,000 радних до громадських самоуправ. Звичайно в громадських виборах бере участь коло 60% виборців, а тепер у міських громадах голосували аж 74% виборців, а в сільських 77%. Покищо немає повного звісту виборів з усіх 38,000 громад, тільки знані частини

ні висліді. На їх основі можна пізнати, що в Парижі на першому місці стоїть комуністи, а зараз за ними йде партія прем'єра Антуана Піне. Деголісти вказують великі втрати в Парижі в користь урядової партії прем'єра Піне. Але в деяких округах комуністи втратили свої впливи. Вислід виборів буде знаний аж за кілька днів, бо французька адміністрація дуже скромно планувала свою систематичну пропорційності.

## ЗНАЙШЛИ ЗАДУШЕНОГО ІРАНСЬКОГО ШЕФА ПОЛІЦІЇ

Тегеран, Іран. — Вдалося знайти тіло іранського шефа поліції Магмуда Афшартуса, якого 20 квітня схопили змовники в місцевості під Тегераном, захолюючи формулу та вивезли авто до місцевості, віддаленої 20 миль від столиці, де його вбили і закатали в печері. Вдалося знайти його трупа тільки тому, що він питався сина купця, де мешкає Гусейн Хатібі, де якого його кликали змовники ніби на те, щоб переговорити з ним в справі порозуміння опозиції з прем'єром Моссадеком. Хлопець запам'ятав собі тільки ім'я Гусейн, і поліція заарештувала всіх мешканців цієї околиці, що звалися Гусейн, як

натрапила на Гусейна Хатібі. В зв'язку з цим політичним вбивством відбулося арештування кількох генералів. Пошукують же за провідником опозиції, який ладився бути прем'єром, коли б зрегентував був прем'єр Моссадек, генералом Загеді. Похорон Афшартуса відбувся з військово-почесними похоронами 28 квітня, — після того, як його тіло пройде на лавіті від гарматних вудляний Тегерану. Прем'єр Моссадек назвав Афшартуса "мучеником і незабвеною втратою для іранського народу". Міністер закордонних справ Фатемі та урядовий міністер двору Аміні видали залву журналістам, що шах і Моссадек погодилися в усіх спірних справах.

## Ватикан і Вашингтон прямували до замирення світу

Бувший особистий представник президента Рузвельта і Трумана в роках 1940 до 1950, при Ватикані, М. Тейлор опублікував листування між президентом Труманом і папою Пієм XII. Листування виявляє щире турботу обох кореспондентів про долю загрозеного світу і шукання шляхів для поладження історичних бур, при чому папа Пії XII каже натиск на те, що всі справи людські, зокрема постійний мир, можуть бути розв'язані лише на підставі Божих заповітів.

книги цього ж автора, що вийшла п'ять років тому під загальною назвою "Листування воєнного часу між президентом Рузвельтом і папою Пієм XII". Листування виявляє щире турботу обох кореспондентів про долю загрозеного світу і шукання шляхів для поладження історичних бур, при чому папа Пії XII каже натиск на те, що всі справи людські, зокрема постійний мир, можуть бути розв'язані лише на підставі Божих заповітів.

## У Латинській Америці помічається зріст ворожнечі до ЗДА

Великі ньюйоркські щоденники звертають пильну увагу на співвідношення ЗДА і їх південних американських сусідів. Зокрема "Нью Йорк Таймс" почав друкувати низку статей свого кореспондента С. П. Брувера, що недавно повернувся з Південної Америки. Преса відмічає уважливість, з якою ставляється уряд до справ добрих взаємовідносин з іншими американськими країнами, що виявилось, між іншим, коли през. Айзенгавер вирішив вислати свого брата д-ра Мілтона Айзенгавера, як спеціального посла, для вивчення на

місці справ Південної Америки. Стверджено, що за останніх кілька місяців ЗДА похитливо втрачають довіру й прихильність країн Латинської Америки, хоч ці країни ще офіційно співпрацюють із ЗДА у будівництві оборонної могутності західної півкулі. Вестеронія допомога ЗДА часто там поєднується, як навагання опанувати й керувати слабшими націями. Представники ЗДА в тих країнах не виявлялися на належному рівні, бо часто або недобачали зміни настроїв, або не потрапили відповідно виявити дісне положення.

## Д-р К. Паньківський про "Ролю У.К.Н. і наше становище"

Нью Йорк. — Д-р Кость Паньківський, голова Союзу Українських Національних Демократів, виголосив минулої неділі доповідь, в якій стверджував потребу лояльності й максимальної підтримки Українському Конгресовому Комітетові, але рівночасно стверджував потребу критики його діяльності та сам видвигнув низку критичних заваг на дотерішню діяльність У.К.Н. Доповідь відбулася заходом Відділу СУНД в залі Л. М. Клоуба. Головою виступив д-р Паньківський, який був членом офіційного представництва (Закінчення на стор. 4)

Європейський репрезентує Україну й український народ, а У.К.Н. репрезентує нас, американських українців. Цей наший репрезентує належиться повна наша лояльність і підтримка, але це не тільки включає, але навапня, вимагас нашого критичного ставлення до його праці й акцій. Це своє становище з'ясував СУНД вже при своєму творенні й в доказ того доповів захищував відповідні місця з бюлетеню СУНД-у, в залі Л. М. Клоуба. Головою виступив д-р Паньківський, який був членом офіційного представництва (Закінчення на стор. 4-й)

## Конгрес проти обміну вістками про атомову силу

Вашингтон. — Члени спільної конгресової Комісії Атомової Сили відповіли на неформальне запитання, що вони відкидають всяку пропозицію в справі обміну вістками про атомову зброю з Великою Британією. Однак вони не сумніваються, що деякі високі урядові адміністрації будуть схильні подати до відомо британського уряду чимось готових атомових бомб, що їх має Америка і спосіб, як вона думає використати їх на випадок нападу ворога. Ця справа є актуальною саме тепер, коли на полях війни виконано вже сьому чергову весняну пробу з новими атомовими винаходами. Провідна відбулася в суботу довіда, під час якої відбулася якась

атомова бомба, яка освітила величезні обшари землі і була подібна до огниної кулі. Саме тоді перелітав вогонь місце вибуху літак, керований з землі при допомозі радіо. Він понав в орбіту диявля вибуху і впаав на землю. Жерта у людей не було, бо літак не мав залоги. Саме тоді 2,400 воїнів, що брали участь у маневрах, були сховані в цементах траншеях у віддалі двох і одної третини милі від приземного "зера". Крім воїнів брали участь у досвіді 40 конгресменів у віддалі сім миль від місця вибуху. Вісім офіцерів-добровольців зголосилися були як спостерігачі на близьку віддал, однак, ані їх імен, ані самої віддалі не проголошено.

## 95 наукових установ візьмуть участь у ювілею Колумбійського університету

Нью Йорк. — Доєт зголосилося 95 вишніх і культурних установ з 33 культурних країн до участі в святкуванні двістіріччя Колумбійського університету, яке припадає на наступний рік. Як те му на це свято обрано закляти: "Право людини до знання і свободи користування з нього". Це подав до публічного відома президент університету д-р Грейсон Кірк. Чужинці установи приєднуються до понад 250 американських подібних установ, між якими знаходяться університети, музеї і наукові товариства. Д-р Кірк висловив надію.

що святкування ювілею Колумбії в 1954 р. може "запалити іскру модерного ренесансу — саме у такому моменті в історії, коли такий масовий рух учених незвичайно важливий для майбутності всіх людей". З поінформованих джерел стало відомо, що установа під залізною заслоною не прислала відповіді на запрошення, вислані до них в 1950 р. щоб приєднати своїх делегатів на свято двістіріччя. Після смерті Сталіна Колумбії вислала понове запрошення до тих установ, однак і тепер не має надії на прихильну відповідь.

## В НЬО ЙОРКУ ВІДБУВСЯ 3-ТІЙ З'ІЗД СЗСУ — СЕЛЯНСЬКОЇ ПАРТІЇ

З'ІЗД ПРИРІКАЄ "МОРАЛЬНУ І МАТЕРІАЛЬНУ" ПІДТРИМКУ УНРАДІ. ЧОТИРИ ПАРТІЇ З УНРАДІ ТАВРУЮТЬ З'ІЗД ЯК НАМАГАННЯ "РОЗБИТИ УКРАЇНСЬКУ ЄДНІСТЬ, АНАРХІЗУВАТИ УКРАЇНСЬКУ БОРОТЬБУ ТА ШКОДИТИ СПРАВІ ВИЗВОЛЕННЯ"

Нью Йорк. — В суботу й неділю, в дні 25 і 26-го квітня тут в приміщеннях Стайвезант Касіно відбувся третій з черги з'їзд Союзу Земель Соборної України — Селянської Партії, на якому виголошено багато патріотичних промов та доволі багато витворилось багато підозрінь і суперечних тверджень. Головним мотом з'їзду було створити нову українську силу, — яка — як це твердив один з промовців — збудує 6 інших українських партій з їхніх мрій та привернула до діясності й кожну з них поставила на

належному місці в боротьбі за самостійну й соборну українську державу". З'їздові, який проводив голова Центрального Комітету партії п. В. Ф. Селік, передав особисте привітання від президента Андрія Лівницького делегата з Європи п. Тараса Бульба-Боровця, як теж в один з резолюцій, ухвалених в результаті з'їзду, прирікається "моральну й матеріальну" підтримку Державі та її Виконанню Органові. Проте на з'їзді не було й офіційного представництва (Закінчення на стор. 4)



## СВОБОДА

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75
В Джерсі Сіті і закордоном:			
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На пів року	6.50	Six months	6.50
На три місяці	3.50	Three months	3.50
Число з суботи (з англійською частинкою).			
На рік	\$ 3.00	One year	\$ 3.00
На пів року	2.00	Six months	2.00

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незадоволені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## МИР І ВОЛЯ

Річард М. Ніксон, віцепрезидент США, промовляючи до видавців газет, зібраних на річну конвенцію, говорив про завдання та цілі республіканської адміністрації, що вже мало ніж 100 днів при владі. Його промова з властиво продовженням промови президента Айзенгавера до редакторів газет. Отже нового й особливого в ній нема а в тільки повторення і підкреслення того, що назавжди відоме. Але видно, що адміністрація дуже залежить, щоб встати в світі добре знати, куди Америка прямує. Тому, мабуть, Ніксон говорив це раз про те саме і ще простіше й ясніше, ніж президент.

Яка є основна філософія уряду? — питає Ніксон. На це дає він таку відповідь: «Думаю, що можемо висловити цілі адміністрації Айзенгавера простою фразою: Воля, як американський ідеал. Надіємось захопчувати інші народи та імперії, щоб і вони могли втілювати благами волі. В тому разі, коли наші політики, домашня і закордонна, змагаються до того самого — воля наша мета».

В домашній політиці Ніксон згадав про постійно дискутоване питання, як багато влади можна дати центральним, федеральним органам. Як знаємо, республіканці з протидією концентрувати владу в Вашингтоні, а за те, щоб найбільше ініціатив залишати штатам, громадам та громадянам. «Концентрація сили є небезпечна навіть тоді, коли вона є справедливою. Сила несе навіть і найбільшу людину», говорить Ніксон, закликаючи теж і проти «добродичної держави» з її плануванням для людини, від колісик аж до гробової дошки. Він с за державу, що дбає за загальне добро і «служить горожанам, йому помагає, а не його контролює», одностайно признаючи, що «абсолютна свобода це анархія» та що «миусмо мати закони, правила та контроль».

Те саме, коли мова про ідеали свободи, відноситься і до закордонної політики, підкреслює Ніксон. Справа людини, де вона не жила б, хоче жити в мирі й на волі. Вона не цікавиться арміями й війнами; не вважала себе якоюсь надлюдською, а своєю державою якоюсь наддержавою; не хоче пакувати над іншими націями і народами; в центрі її життя є життя, діти, праця, громада та Бог. Ще далі сказав Ніксон таке:

«Ціллю американської закордонної політики є забезпечити їй сирі людину, якій бажало спокою, волі й добробуту. В тому напрямі ведеться наша політика в Об'єднаних Націях, в Європі, в Азії й Латинській Америці. Це є те саме, що хоче мати сира людина також і в Америці... Щоб можна забезпечити волю сирій людині, треба забезпечити волю нації... Ми змагаємося до світу, забезпеченого від війни і агресії. В такому світі сира людина зможе жити в спокої... В такому світі не буде місця для колоній і територій, над якими панували б сильніші й передові нації, ні для диктатур, що шукають виправдання на своє існування в теорії, що нарід не спосібний сам собою правити».

Так висловлюючи ідеали свободи, до яких ми змагаємося в світі», закінчив Ніксон, додаючи, що Америка зробить все можливе, щоб ту ціль досягнути.

Говорячи про мир і волю, Ніксон не міг поминути Кремль. Він згадав за нього, кажучи, що це його філософія, його брехня, ошуканства і підірвані методи не дають змоги завести в світі миру і волі. Тепер це є остання нагода для Кремля змінити ту погану філософію і доказати зміну не словами, але ділами. Як так не станеться, то відповідальність за наслідки спаде на Москву, а не «страшна відповідальність».

При кінці заявив це Ніксон таке:

«Ціллю теперішнього уряду є те саме, що було ціллю наших батьків-основників. Ми віримо в свободу. Ми будемо її доглядати і обороняти тут, в Америці. За кордоном будемо помагати іншим народам, що прагнуть до тих самих ідеалів. Ми переконані, що вільним народам можна довіряти, що вони будуть правити розумно».

## Наші загальні проблеми

Минулого тижня відбулись ширші наради Відділу Українського Конгресового Комітету в одній з наших громад, на яких зорганізовані в цьому Відділі представники поодиноких місцевих організацій обговорили, крім низки актуальних конкретних справ, теж і деякі основні проблеми нашого громадського життя, що без сумніву могли бути відкритими загальних турбот по всіх наших громадах. Тому то і їхні загальна характеристика буде у великій мірі й загальною характеристикою нашої теперішньої, американської української дійсності.

На самі наради прийшли представники відносно тільки малої частини місцевих організацій. Були між ними представники майже всіх проірацій нашого суспільства: вже сідоголові репрезентанти давніх організацій, що «зуби свої з'їли» на піонерській громадській роботі. Але їх вже відносно мало, хоч в цій громаді під тим оглядом — згідно з нашими інформаціями — краще, ніж в численних інших громадах. Були представники нової імміграції, які в більшості вже цілком «вжились» в місцеві проблеми, потрапили навіть «спільну мову» з давніми громадськими діячами й спільно продовжують роботу. Натомість цілком не було представників тут народженої генерації, хоч в громаді існують їхні клуби й товариства, переважно при церкві.

Які ж проблеми турбують провідників громади? Їх багато, але наведемо тільки деякі. Насамперед — велика розпорошеність. Хоч існує добрий десяток старих і новостворених організацій, але велика частина з них існують тільки на папері. Часом трапляється, що вміє голова чи секретар товариства й вже нема кому його заступити. Багато з них не проявляє жадної діяльності й бере тільки мінімальну участь в загальній праці громади. Відповідно «комасатія» вже цілком нежиттєдіяльність товариства та «відвізнення» й оживлення діяльності менш активних — це важлива проблема громади.

Чергова справа — недовіра до справді ідейних та відданих громадських робітників. В громаді з кількох чи кількох кандидатів осіб, що «сходжують свої ноги» та справді не мають ні дня ні ночі відпочинку, часто цілком байду жими. Ці самі люди планують громадську працю й виконують її, вони влаштовують імпреси, беруть в них участь, переводять всі збірники, виконують досліди всю громадську роботу й не тільки віддають свій час і труд, але й самі дають приклад жертвенності. Втягнути більше людей до цієї праці, зайняти ресурсувати їх нею й активізувати весь загальний — це чергова проблема, що найбільше турбує тих громадських діячів.

Великою «болячкою» громади є відсутність доброго хору. Громада має хор і доброго диригента, але не має справжніх ентузіастів хорового мистецтва. В хорі є тут на-

роджені й новоприбулі, але всі вони приходять на проби співати дуже нерегулярно й практично немає можливості приготувати з ними будь-яку програму. Тому то й місцеві імпреси треба всіляко «латати» й тому їхня мистецька якість часто досить сумнівна.

Справа місцевої парафіяльної школи належить на зборах до «запальних» тем. Всі заявляють, що школа потребує й заслуговує на максимальну фінансову підтримку, але... батьки дітей, зокрема з-поміж новоприбулих, мають великі застереження та багато побажань до системи, форми й змісту навчання в тій школі.

Всі громадяни ставляться з великою увагою до церкви й парафії, підкреслюють, що «без Бога ні до порога» й з признанням говорять про зацікавлення місцевих священиків своїми парафіями та їхньою громадською діяльністю, натякуючи, що не кожна громада може похвалитись таким самим. Але при цьому виникає нова проблема: Виявляється, що в громаді між новоприбулими є православ-

ні з Наддніпрянщини й вони бажали б мати свою церкву. Вони хотіли б придбати її. Але старі піонери кажуть: А чия ж це ця православна церква, що в іншій частині міста? Вона ж побудована за українські гроші й такими самими українцями як ми, тільки невідомими. Єдине, що з «русского» с в тій церкві, це батюшка, якого парафіяни не розуміють. Ідти здобувати цю церкву й її парафію та привертати їх туди, куди вони належать, до українців.

Таких і подібних проблем багато. Громада збільшується, всі працюють і замовніють, з багатою серцею й свідомістю й можна багато доброго зробити, якщо буде в громаді згода й співпраця та як будуть завзяті громадські робітники, що підходять до громадських справ по-громадському, що вважатимуть перешкоди природним явищем, яке треба перемогти та як наполегливо працює й власним прикладом розворають громадське сумління, та здохнуть свої довір'я й підтримку громади, а тим самим здобудуть і нових робітників, яких так дуже треба для посилення активності й жертвенності громади.

Н. Щербина

## Значення советських каналів

Починаючи з минулого року советський уряд з неймовірним успіхом розширює масштаби й прискорює темпи, так званих, «великих будов комунізму». На першому місці цього плану стоїть будівництво потужних гідроелектростанцій та великих, судноплавних каналів. Ініціатором цих будов, як відомо, був сам диктатор Сталін.

Про значення будівництва велетенських гідротехнічних споруд і довжелезних каналів було дещо сказано в передовиці одного з цьогож року, лютевих чисел пресою органу комуністичної партії «Правда». В ній читавмо:

«Великі будови — величезний вклад у справу створення матеріально-технічної бази комунізму. Керований партією Леніна — Сталіна, советський народ здійснив їх успішно і тим внесе величезний вклад у справу комуністичного будівництва».

Обрунтовуючи значення цих будов, як основу майбутнього «триумфу комунізму», «Правда» цільно пов'язує здійснення широкого плану будівництва з постановами 19-го з'їзду комуністичної партії СРСР. А в основу його покладено тезу, висунутою Леніном 1920-го року:

«Комунізм — це советська влада плюс електрифікація всієї країни».

Провід СРСР особливий натиск робить на успішне, дострокове виконання велетенської програми всієї п'ятої п'ятиріччя (1951-1955), зокрема, на здійснення «в утилізовані строки» плану поточного, 1953-го року.

За планом п'ятої п'ятиріччя будуть збудовані або закінчу-

ватимуть будувати 15 тільки найпотужніших гідроелектростанцій на території СРСР, без сателітних держав! До цього плану входять також будівництва кількох довжелезних та багатьох малих, судноплавних каналів.

У попередні роки (до п'ятої та в перші два роки п'ятої п'ятиріччя) в СРСР збудовано ряд гідроелектростанцій та кілька великих і менших каналів, як Біломорсько-Балтицьких та канал імені Молотова. Протягом трьох минулих років, 1949-1952, збудовано: Цимлянський гідрозвузол, у системі Волго-Донського каналу; Волго-Донський судноплавний канал на 101 кілометр завдовжки; Донський магістрально-зрошувальний канал на 27 кіл. завдовжки; Долинсько-Донський розподільний канал — 92.2 кіл. завдовжки.

Якщо в попередні роки Біломорсько-Балтицький канал з'єднував Біле море, а тим самим і Північний Льодовитий океан, з Балтичським морем та, через систему дрібних каналів, озер і Волгу, з Каспієм, то закінченням будівництва Волго-Донського й Озівського каналів завершено з'єднання Білого, Балтицького й Каспійського морів з Озівським і Чорним морями в єдину підпорядковану систему: Вже в 1952 році це дозволило розпочати перевіз ним, велетенською розмаху, водним шляхом масових вантажів, нафти, вугілля, цементу, дерева, хліба, найрізноманітніших виробів будівельного, торговельного... воєнного характеру.

До запроектованих на поточний, 1953-тий рік заплановано або вже будують крім

гідроелектростанцій, такі канали:

а) Срусланівський (або Сталінівський), 600 кіл. завдовжки, що з'єднає Волгу з рікою Урал, об'єднає дві області — Сталинградську й Саратовську й полегшить зв'язок російського сухоходу з Каспієм та Середньою Азією — через Волгу й Каспій, а через канал Волга-Дін — з Озівським і Чорним морями, а звідти — з сателітними державами СРСР;

б) Найдовший у світі Голландський канал, від Тахіа-Таш, поблизу Аральського моря, через гарячі піски пустелі Кара-Кум, до Каспійського моря, над Каспієм. Він відрізняється від Середньої Азії з'єднань середньоазійське Аральське море з Каспієм, а значить, і з Волгою та Срусланівським каналом — через Волгу, з Озівським і Чорним морями — через Дін;

в) Південно-Український, що в свою чергу, з'єднається з

г) Північно-Кримським каналом і з Чорним морем на південному сході Криму, куди тектиме цей останній. Як бачимо, водна, канална — річково-морська система об'єднає в одне ціле: сателітні держави СРСР, європейську й азіатську частини Советського Союзу. Недарма советська пропаганда й тішиться новою формулою советсько-комуністичного імперіалізму:

«Столиця для нашої батьківщини Москва стала портом п'ятих морів. Чорне, Озівське, Каспійське, Біле і Балтицьке моря з'єднані річками й каналами в одну в односторонню систему».

Розміри багатьох цих будов, гідроелектростанцій і каналів, як твердить советська преса, перевищать розміри існуючих дотепер у світі споруд цього типу.

Наприклад, потужність Куйбишевської гідроелектростанції становитиме два мільйони і сто тисяч кіловат електричності. Тільки дві потужні гідроелектростанції — Куйбишевська та Сталинградська, що мало поступається своєю потужністю першій, щороку продукуватимуть понад 22 мільярди кіловат-годин електричності, тобто, стільки, скільки випрокудують усі електростанції Фінляндії, Данії, Голландії та Іспанії, взяті разом. А Голландія Туркменський канал своєю довжиною набагато перевищить Суєзький та інші канали світу. За планом п'ятої п'ятиріччя потужність електростанції СРСР зросте приблизно удвічі, а потужність гідроестанцій — утричі.

Незабаром має розпочатися будівництво дукара — першої великої й складної залізобетонної гідротехнічної споруди на трасі Головного Туркменського каналу. Дукара потрібний, щоб пропускати води магістрального каналу по під дном великого водного шляху. Складність цієї споруди полягає в тому, що дукара має бути «укладений на дев'ять метрів нижче від рівня ґрунтових вод. Отже на його будівництві буде застосовано глибокий смоки, голікофльтри та ін.

Усі ці будови потребують великої кількості проєктувальників, інженерів, технічного персоналу, науков-

## Парада лояльності

Наближається 2 травня, — день, коли наша громада, разом з іншими, має прилюдно засвідчити своє прив'язання до країни, що гостинно прийняла й дала можливість вільно жити й вільно працювати багатьом сотням тисяч осіб, що ім з яких-будь міркувань ставало тяжко в старому краї й які йшли по краях життя за океан.

Своє віддання новій батьківщині засвідчує наша громада в Нью-Йорку участю в спільному марші, що відбувається по головній вулиці метрополі. Подібне буває і по інших містах. Кожна національна група намагається якнайкраще представитись під час маршу й якнайвиразніше виявити свої прив'язання. Це може бути досягнено різними способами. У попередніх роках, якщо мова про Нью-Йорк, ми намагалися, — і це нам цілком вдалося, — виявити свою організаційність. Не було ж ніякої організації, яка б не взяла участь у поході, де українська група була завжди найчисленнішою.

Проте це не значить, що в попередніх роках наша група була найкращою. Маси народу, що не беруть активної участі в поході, але приглядаються йому з хідників, так само, як й ті, що стоять тоді на урядовій трибуні, несприймають кожну групу насамперед не за її численність, а за красою одягу, ефектністю маршування, поміркованістю оформлення то-що.

У деяких наших осередках, зокрема в Нью-Йорку, де цього року наша група йде на чолі усього походу, з всієї можливості використати зовнішній ефект, що його робить перша в марші коло-

на. У Нью-Йорку існує сильна секція образотворчих мистецтв при Літературно-Мистецькому Клубі. Деякі з мистців активно працювали в декоративному й інших ділянках й можуть бути використані для відповідного оформлення нашої групи. Ефектна карикатура, виразний напис, якась модерна виконана постань чи група можуть дуже, прислужитись враженню, що його зробить наша група.

Якщо б з цим напрямком були пороблені заходи, тоді організатори нашої участі в поході могли б спокійно обмежити кількість учасників походу, залишивши лише представників окремих організацій та звернувши більшу увагу на участь юнацьких об'єднань, що представляли б собою — віддавши новій батьківщині наймолодшого покоління.

Масовість участі зате необхідна в похіді, що їх улаштовують окремо національні групи. Такі марші, як польський, ірландський, чи грецький мають свою добре заслужену славу у Нью-Йорку і такою повинна бути наша жалобна парада, що відбувається вже незадовго до приведу двадцяті річниці голоду на Україні, до якої треба поспішити, з'розуміти усі відповідальності за її породження, всім нам готовитись.

Цьогорішній парада лояльності повинна б також використати двадцять річчя штучноствореного голоду в Україні й сказати, що за мирними словами сьогоднішнього Кремлю, що в одну хвилину потрапили вдатити на себе овечу шкіру, криється загроза нових масових винищувань легковірних народів.

Степан Жекецький

## Українське друковане слово

Друковане слово, тобто книжки, часописи, журнали, та всі інші видання — це могутній засіб у вихованні людини. Во в той час, коли родина й школа найбільше впливають на виховання людини у молодому віці, то друковане слово виховує людину ціле її довге життя.

Друковане слово, це та школа, з якої людина завжди

пізнає щось нове. Книжка й часопис, це ті невідступні учители, які навчають людину до пізнього віку, до кінця її життя.

Люди, які читають, завжди бувають розумніші, та більше знають від тих, які книжок не читають, вони мають ширший світогляд та більше зацікавленість світом.

Зокрема дуже важливу роль, як ширить національну свідомість, відіграє рідна книжка й часопис для недержавних народів. Коли поневолено не дає повнозвучати народній організації рідні шкільництва, забороняє навчати дітей бубальщини свого народу, не дозволяє навчати про свою батьківщину, — то всього того може навчити їх рідна книжка. Рідне «друковане слово», може, при відповідних заходах і організації, заступити поневоленому народові все те, що державному народові дає школа, та всякого роду інші виховні установи.

Часто рідна книжка буває для поневоленого народу не тільки «вогнищем національної свідомості, але стає могутньою зброєю проти денационалізаційних намагань ворога.

Українці, із західних земель, з Галичини та частини Волині, які між двома світовими війнами були опинилися під польською займанщиною, добре знають, яким могутнім засобом у боротьбі проти насильної польонізації була рідна книжка й преса. Товариство «Просвіта», що своїми народними домами та читальнями густою мережею покривало Західну Україну, відіграло превелику роль у розбудженні національної свідомості. Читальні ширли національну свідомість, відбавили наступні поляки, які словами міністра Грабова нахвалювалися, що за 25 літ не буде ні одного українця під Польщею, — себто, що всіх українців спольонізують. І коли ми через говоримо, що Західна Україна була, принаймні до кінця 2-го світової війни, українським Гетомом, то треба пам'ятати, що цеглиною у ньому були читальні «Просвіти» зі своїми книжками й пресою.

(Закінчення на стр. 3-й)

по докладно розробленому плану, з хитрощами, з відвагою, з терпелістю, з ризиком власного життя.

О, це не було просто!

(Продовження буде).

Ольга Мак

## СТОЛИЦЯ ГОЛОДНОГО ЖАХУ

(До двадцяті річниці голоду на Україні)

Нариси

(4)

Особливо характерним явищем була сварка в трамваї. Здавалось би, чого люди мають тут сваритись? А отже були не тільки божевільні люди, а й «самашечі» (божевільні) трамваї. Починалося звичайно з якоїсь дрібниці: кохмусь наступили на ногу, або хтось не встиг пробігти кризь навути, щоб висісти на потрібній йому зупинці. Такий чоловік чи жінка починали лаяти всіх і вся, а головне тих, хто в даному випадку видавався винним. Реакція не давала себе довго чекати, і, поки трамвай доїжджав до слідуючої зупинки, між пасажирками вже розгорялася ворожнеча. «По-англійськи» в іскра к у вав, «трамвай іхав далі, а сварка не вгавала. Одні виходили, другі заходили й моментально включалися в гризню. Кондуктори спочатку заспокоювали лю-

дей, потім починали злостити самі і зганяли злість на пасажирів: той не мав дрібниці, той не хотів посухнутися, а той помалу входив і затримував рух. Сварка, мов лавина в горах, ставала щодалі грізнішою, обрушуючись на свіжих пасажирів, і тягнула їх за собою. Коли вам довелось в день зробити кілька разів рейд між самими трамваєм, то ви мусіли бути облягати і самі мусіли лаятись, а при тому кожного разу чути, що тема сварки постійно змінюється. Про винуватця забували за кілька хвилин, так само, як забував і свій незачиний інцидент живуватець, але кинене ним зерно злості попадало на сприятливий ґрунт і перетворювало трамвай на цілий день в рухому «Сабурову Дачу».

Дуже дражнили харків'ян

елегантні вбрані люди, а особливо жінки в капелюхах. Злишнюкано вбрана жінка (звичайно, «вишукано» в розумінні тих обставин) рідко коли виходила без пригуд в трамвай, а в черзі взагалі не сміла показатись. Корині харків'яни, навіть ітелігентні і добре матеріально ситуовані, ходили зимою у великих шалях або теплих хустках, які, говорячи об'єктивно, коштували відєсть рагання і не можуть себе примусити поспішитися. Адже більша половина з них не тільки бігала і стояла по чергах, але й вишла з дому, випивши без хліба і цукру горняток чорної жолудневої кави. До речі, жолуднева кави була дуже популярною в ті часи, бо мала властивість не кілька годин цілком нейтралізувати почуття голоду. «Ситі кави» — казали люди.

Хліб

— Та подайте, матусеньки дорогі, та подайте батеньки рідні, та подайте зустрічати золоті!.. Та подайте мені, нешасний, хоч кусо-о-чок хліба!..

Так «співала» половина України, сидючи під мур-

ми і на роздоріжжях в 1932-1933 роках.

Хліба! Хліба! Хоч кусинчик, хоч шкряпину, хоч крихітку!..

Який дорігий той хліб! Який привабливий, який смачний!..

Хліб — скарб! Хліб — мрія! Хліб — спасіння життя, рятуючи від жадливих мук голодної смерті!..

Ціла Україна мріяла про хліб. Хліб снівся в кожній хаті. Не якийсь там «буржуваний» білий колач, не булкі з родзинками, а той житний, глеклив, великий!.. І не той, що його давали по склянці на картку, — хліба ж не малися? — а той, що його можна різати ножем, або попросту ламати руками і їсти, їсти... Так їсти, щоб наїстися і лишити на потім. І нічого більше не треба — тільки самого чорного, пахучого хліба з такою твердою грубою шкоринкою!..

Але такого хліба не було ніде по цілій Україні. І тільки в Харкові, столиці УРСР з початком 1933-го року почали «давати» такий хліб. Він називався «комерсційний хліб». Влучно називався. Держав-

платила селянам за грабований пуд (16 кілограмів) жити 52 копійки, а в замовнітих господарів забирали взагалі його за дармо. А тепер, змолотивши жити і напикши хліба, продавала його у вільній продажі по 3 рублі кілограм, себто, мала коло десяти тисяч процентів зиску. Хліба ж не комедія?

Але жадуючі хліба не цікавилися прибутками держави і не обраховували процентів. Головне було, що хліб «давали»! Давали, не вимагали жадних карток, жадних документів, по одному кілограму в одні руки, давали подіяти! Хліба ж не щастя?.. Правда, хліб був іще в Москві, Ленінграді й взагалі в Росії, але туди не пускали. На залізницях вимагали документів на право їзди, а їх не було. І Україна, натерпівшися і наголодувавшись уже в 1931-му і в 1932-му роках, зраділа й тим, що має нарешті хліб у «ласний» столиці. Зраділа й рушила з усіх закутків на «комерцію». Хто міг дістатися на переповнені поїзди (і тут вимагали документів) — їхав, хто не міг їхати — їшов пішки. Люди покидали порожні



# „НА ВЕРШИНІ КУЛЬТУРНОГО ДУХА...“

(Думки з приводу „Свяченого“ для українських студентів, надрукованого в Т-во Прихильників УВАН у Мюнхені 5-го квітня 1953).

А однак... це все була дійсність. Дійсність, яку відчували кожний присутній цього свята, „свяченого“. Дійсність, яка залишилася в пам'яті, як спомини безжурних днів.

Не про „свячене“ скотилися хочемо ми говорити, ні. Не про злиденності і скромності цього свята. Гріхом було б з таким настановленням починати цей опис. Бо подія, яка сталася, мала свій незгасимий чар, відірвала всіх від дійсності, а переносила у світ палати, в який ніхто не міг собі на рідний локус, в якому всі чулися щасливими.

Простора, з бронзовими, в різьблених дерев'яних стінах і стелі, зала мюнхенської „Тортегштубе“ наповнилася цього першого дня Великодня милодіями людьми і представниками старої генерації.

Присма несподіванка: замість буденної скромності, ви заходите в прекрасну вітальню кімнату. Три ряди столів, прикриті білими скатертями, а на них стоять білі трикутні свічки, з палаючими великими свічками. Між ними багато тортів, що виростають з глиняних ваз і дають подив всьому. Столи заставлені тарілками, на яких пишастися крашанки, ковбаси, шинка, хліб. Все це чекає ще посв'ячення. Охолопте зором що залю і вам у душу влаштується якась, вродити, тепло, що легенько тремтить і викликає хвилювання. Естетичний вигляд поповнює вас до скрайнього. У всьому панує атмосфера таємничості, загадковості. Що це стається. Це хвилює дві і вас обнімає ця таємничість, якої словами не виразити.

Не приходить до роздумування, бо до порога сипають вас привітати господар і майстер цього св'ята — проф. д-р Юрій Данеюк, голова Т-ва Прихильників УВАН, від імені якого вас сюди запрошено. Кілька слів привітання і побажання, а потім починається за столом у товаристві своїх знайомих. Всі починають себе добре, а однак, з трепетом дивляться на вас, що має наступити.

І ось всі піднімаються з місць, бо о. ген. вікарій П. Голицький святить паску. На закінчення ліне з десятих грудей гриме „Христос воскрес“ і побажання о. ген. вікарія.

Але те, що найбільше зворушило глибину душі, вступило після цього. Це була промова господаря.

Можливо, це чули дивувалися, коли по перших словах, що йшли три місяці минуло від Різдва Христового, залю заповнився звуками, немов із заповіту племінного кола. П'ять чуття мелодія пригадувала ту радість, яка наповняла людство приходом Месії.

Однак, тема скоро змінилася. Влаштувало, промовець перейшов на останні смертні дні Христа. На ті дні, коли, з болу здригнулася земля, а з Голгофи понесли слова: „Отче, у Твої руки передаю духа мого!“ І тут він теж здригнувся. Васюбля страх.

Мабуть всі чули „смертний марш“ Вагнера. Всі вичували в ньому ту несамолюбну розлуку, жаль і тугу. Але того значення, яке він вів у стові людини при цих словах, мабуть, мало хто мав змогу пережити. Це пережити одразу і не повторити, коли під впливом зображеної події всім здавалося, що це демонічний звук музики мистця.

І здавалося, що дійсно, як говорив промовець, „темрява і безмежне зло“ запанувало тоді над світом. Чому останні акорди наповнили вас безнадійністю, апатією і якоюсь знеохотою. Палаючі свічки чомусь похилилися і не вдалося попередити блиску.

А однак... Однак, уся земля наслухувалася своєї години і здійснення слів: „Я Воскресіння і Життя“, які справдилися третього дня вранці.

Десь вдалині вдарив дзвін... Пону відповів другий і незабаром залю заповнили звуки багатого дзвін, що розносили вість про те, що „Правда, яку хотіли назавжди замкнути в гробі — воскресла“.

Далі промовець зупиняється над самою суттю Великодня. Далі його „вістка про Христове Воскресіння є радісною вісткою для цілого людства, якого існування без віри в Воскресіння мусило б бути вповні безцільне, а світ був би безглуздом, царством зла, омані і смерті“.

Він говорить про „будування царства миру і любови“, про „любов, яка не орудує тільки пустими фразами, а чиними повними поспіями і самозре-

чення“. І врешті, промовець веде нас на „вершини культури духа, на прощу справжньої любови“, де „не будуть уже морозити нашу душу ані прикриї спомини минулого, ані темні причуття майбутнього“. Ви не спротивляєтеся. Послушно, немов осиротіла дитина, спратена пестом і батьківської опіки, ступаєте на вказаний шлях. І коли залю наповнилася новими звуками мого туги „Галлелуя“ Генделя, ваша душа теж співає. Співає пісню хвали воскресному Боговолодію.

Коли все втихло, якусь хвилину панувала гробова тиша над всіма. Нервово напружена досягло кульмінаційної точки. Хотілося поділитися думками з сусідом, висказати йому свої враження. Хотілося говорити й говорити. А тимчасом вже відходили в далечині останні звуки IX симфонії Бетовена, з одом „До радості“ Шіллера.

Після першого зворушення прийшли на чергу майстерно подані порції. Можливо, був дехто, що цього дня не мав нічого в роті. Можливо, й такі, яким дошкулювала небух легенька. Але кожний з них, забув той день, забув ті злидні, забув за те, що він самітник у цьому чужому краю. Тоді були всі люди рівні, всі дружили і... щасливі. Діставши духовний корм, кожний кріпиться ситою йкою.

В своїм слові, голова представництва УВАН — проф. д-р П. Курнін, справедливо говорив про потребу наявності тісного контакту УВАН зі студентством і молодими початковими науковцями. Думасмо, що початок був наскрізь добрий. Треба лише не випустити ініціативу з рук. Влаштуване св'ячене залишило свій слід. Воно дало, за висловленням проф. Курніна, бажаннями, почуттями, що молоді люди, не ані ДП, ані чужинці українського походження, а люди, яким треба змагатися на вершині світового знання і культури.

І справедливо була подяка студентства, що П. Курнін студент німецької політехніки В. Демчук організатори того „свяченого“, проф. Ю. Данеюк, який вказав, що суть спільних св'ячувань, не лише у спожитій їжі, але й у тій високій культурі, яку вони дають молодим людям, у їх виховному впливі на студіючому молоді.

Цей виховний вплив, може й не дасться відчувати зразу, але з нього напевно користатимуться майбутньому, сьогодні ще молоді люди. „Свячене“ влаштуване цього року, подібно як минулорічне і минулорічне Різдво, влаштуване тим же самим організатором, дають науку життя, науку, якої не заступить жаден університетський виклад.

Український жертводавець за океан може бути гордий, що його щира грошова пожертва знайшла найкраще приміщення, бо спричинялася до радісного піднесення душі десятків людей, людей, які такого піднесення на правду потребують. У них на все залишиться присмії спогади цієї вродитості.

„Сто мільйонів“ — це не колоспне майно, тільки ті мільйони, що їх американський уряд призначив на допомогу тим утікачам, які з напруженням свого життя втікали на волю з совєтської тюрми народів. Про ці „сто мільйонів“ совєтські письменники В. Балабан та В. Собко написали п'єсу, яку ставив Український Драматичний Театр імені Артема в місті Сталіно. Про неї пише М. Лужина у „Радянській Україні“ (29 березня) довшу статтю. Зміст п'єси, „Сто мільйонів“ найвищий і несподіваний.

До рідні професора Карла Крацова прибуває з Німеччини, з таборів для переміщених осіб, Марек Штібнер, який був другим професором сина, що загинув, втікаючи „на рідну“ Штібнера приймають з відкритим серцем, він удає, що залюбується в професорську доньку, та одночасно старастеся „вкрасти рисунки мотора нового типу, над яким працює професор“. Наївність цієї історії така очевидна, що не треба аж про не писати. Це ж неможливо, що агенти МВД так без нічого пустили такого Марка Штібнера свободно жити та „виконувати завдання американської розвідки“. Але тепер у Совстах великий страх перед „людиноненависницькою політикою Вол-стріту“ і критик хвалить цю дурну історію. Він про неї пише так: „Люди, будьте пильні! — закликає спектакль, і в цьому головному достоянстві нової постановки Сталінського українського драматичного театру імені Артема“.

Та навіть і М. Лужина мусить признати, що „демі образи змальовані у п'єсі схематично, суцільно, риторично, та декларативно підміняють часом живу мову“. Але він не каже, як можна під Совстами написати „несуцільну та несхематичну“ драму.

„Дизельні трактори до роботи не готові“.

Це саме число „РУ“ присвячує кореспонденцію з Чернівців про те, що там „відстають“ машинно-тракторні станції. Уже весна повпів, а „значна кількість МТС в області не закінчили ремонту тракторів. В МТС області на сьогодні не відремонтована десята частина тракторного парку. Особливо загрозливий стан створився в Куликівській, Яблунівській, Мощенській, Корюківській та інших МТС“. Далі нарікається, що „область недопустимо відстала з підготовки до весняних робіт на полі“. Ось один приклад, що його наводить автор кореспонденції. „На подвір'ї Козельської МТС стоять два трактори С-80. Вони стоять нерухомо торік, стоять і тепер. Директор станції тов. Юрченко каже: „У нас самих немає сил довести до ладу ці великі, та й часу не вистачає возитися з ними, а допомагати нам ніхто не хоче“. От обі совєтські „темпа“, якими так часто хвалиться!

„Наш Горький“.

„РУ“ з 28 березня присвячена 85 роковинам з дня народження „свого великого і геніального“ письменника Олександра Максимовича Горького. Часопис мусить його називати „нашим“, хоч дуже добре знає, як відноситься той „гуманіст“ до справи перекладів його творів українською мовою. Підкреслюється в цій статті й те, як Горький особливо гостро картая американських імперіалістів як найбільш реакційних, тупих і небезпечних. В Москві написали окрему „літературну композицію за творами цього письменника“, яка називається „Горький про Америку“, і в ній ширитимуть протиміриканську пропаганду. І при

про те, який повинен бути лад в самостійній Україні довідається із книжки **ЖОВТОВЛАКИТНОГО**

**Майбутній державний, економічний і соціальний лад України**

Висилася книгарня „Свобода“.

Ціна \$1.00

**„СВОБОДА“**  
P. O. Box 346,  
Jersey City 3, N. J.

## Український Літературно-Мистецький Клуб в Нью Йорку

в неділю, 3. травня 1953 р., у „FASHION INSTITUTE“ 225-29 West 24th Street (між 7 а 8 Еве.)

## ТРЕТІЙ ВЕЛИКИЙ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ ЯРМАРОК

В програмі беруть участь:

- М. ОСТРОВЕРХА** — „Мистецькі силуетки“ — читася автор.
- С. ШИХ** — тенор, акомпаньє Л. Вахнянина.
- П. РОМЕН** — „Перелицьована Енеїда“ — читася О. Добровольська.
- О. ПАВЛОВА** — концертна співачка, акомпаньє Л. Вахнянина.
- М. ФОНЕЧКО** — композитор „Зі своїх творів“ — фортепія.
- І. ОРЛОВСКА** — концертна співачка акомпаньє М. Фомека.
- М. ПОНЕДІЛОК** — „Весняний пікнік“ — п'єса на 1 дію, постанова Н. Гріняка.

Виконують: М. Васильєв, Л. Крушельницька, Л. Кукрицька, І. Куліш, В. Куліш, В. Лисак, З. Осичук, М. Понеділок, В. Зміє, С. Ших. Конферансьє: І. Кедри.

Початок о год. 7-й ввечері.

## Старанням Української Вільної Громади, ВІДЛІУ В ДІТРОЙТІ,

в неділю, 3-го травня 1953 р., година 3. по полудні, в залі Українсько-Американського Осередку при вул. Карпентер ч. 2965

## СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ В ПАНУ МИХАЙЛА ДРАГОМАНОВА

І його великих учнів: ІВАНА ФРАНКА й МИХАЙЛА ПАВЛИКА.

У програмі концерту: Святочне відкриття — грім. Васильєв Камілястий, доповідь — проф. Світлана Яворницького, виступ Лисаків. Українських Вандуристів під орудою П. Поташника, виступи: арт.-солісти Ф. Носенко, драм. арт. Ольги Федичини, рецитатора Романа Татарського, піаністи Надії Дачки, також інженерія „Великих роковин“ Івана Франка, акомпаньє п. Ольги Дубинської-Соловей. Закликаємо всіх Українців віддати честь Великим Каміням України!

Вхід за програмами! Прохасмо прийти!

Вхід за програмами! Прохасмо прийти!

## ВІСТІ З УКРАЇНИ

(За совєтською пресою)

### „Сто мільйонів“.

„Сто мільйонів“ — це не колоспне майно, тільки ті мільйони, що їх американський уряд призначив на допомогу тим утікачам, які з напруженням свого життя втікали на волю з совєтської тюрми народів. Про ці „сто мільйонів“ совєтські письменники В. Балабан та В. Собко написали п'єсу, яку ставив Український Драматичний Театр імені Артема в місті Сталіно. Про неї пише М. Лужина у „Радянській Україні“ (29 березня) довшу статтю. Зміст п'єси, „Сто мільйонів“ найвищий і несподіваний.

До рідні професора Карла Крацова прибуває з Німеччини, з таборів для переміщених осіб, Марек Штібнер, який був другим професором сина, що загинув, втікаючи „на рідну“ Штібнера приймають з відкритим серцем, він удає, що залюбується в професорську доньку, та одночасно старастеся „вкрасти рисунки мотора нового типу, над яким працює професор“. Наївність цієї історії така очевидна, що не треба аж про не писати. Це ж неможливо, що агенти МВД так без нічого пустили такого Марка Штібнера свободно жити та „виконувати завдання американської розвідки“. Але тепер у Совстах великий страх перед „людиноненависницькою політикою Вол-стріту“ і критик хвалить цю дурну історію. Він про неї пише так: „Люди, будьте пильні! — закликає спектакль, і в цьому головному достоянстві нової постановки Сталінського українського драматичного театру імені Артема“.

Та навіть і М. Лужина мусить признати, що „демі образи змальовані у п'єсі схематично, суцільно, риторично, та декларативно підміняють часом живу мову“. Але він не каже, як можна під Совстами написати „несуцільну та несхематичну“ драму.

### „Дизельні трактори до роботи не готові“.

Це саме число „РУ“ присвячує кореспонденцію з Чернівців про те, що там „відстають“ машинно-тракторні станції. Уже весна повпів, а „значна кількість МТС в області не закінчили ремонту тракторів. В МТС області на сьогодні не відремонтована десята частина тракторного парку. Особливо загрозливий стан створився в Куликівській, Яблунівській, Мощенській, Корюківській та інших МТС“. Далі нарікається, що „область недопустимо відстала з підготовки до весняних робіт на полі“. Ось один приклад, що його наводить автор кореспонденції. „На подвір'ї Козельської МТС стоять два трактори С-80. Вони стоять нерухомо торік, стоять і тепер. Директор станції тов. Юрченко каже: „У нас самих немає сил довести до ладу ці великі, та й часу не вистачає возитися з ними, а допомагати нам ніхто не хоче“. От обі совєтські „темпа“, якими так часто хвалиться!

### „Наш Горький“.

„РУ“ з 28 березня присвячена 85 роковинам з дня народження „свого великого і геніального“ письменника Олександра Максимовича Горького. Часопис мусить його називати „нашим“, хоч дуже добре знає, як відноситься той „гуманіст“ до справи перекладів його творів українською мовою. Підкреслюється в цій статті й те, як Горький особливо гостро картая американських імперіалістів як найбільш реакційних, тупих і небезпечних. В Москві написали окрему „літературну композицію за творами цього письменника“, яка називається „Горький про Америку“, і в ній ширитимуть протиміриканську пропаганду. І при

цього всьому пишеться про те, що той письменник написав такі слова: „Росія буде найяскравішою демократією землі“. Та не забувають і про те, що Сталін наводив такі його слова: „Коли ворог не здається, — його знищують!“

### „Помилки і перекучування в працях Академії наук УРСР“.

З 23 по 25 березня в Києві, у великій конференції залі академії відбувалася сесія залу академії наук Академії наук Української РСР. Виголошено багато доповідей, в яких „викривали помилки та перекучування“ в друкованих працях окремих співробітників інституту і працівників катедр історії СРСР вузів республіки. Інститут до цього часу не дав серйозної роботи, яка викривала б буржуазно-націоналістичну концепцію Грушевського. Не ярача справа „з Інститутом

літератури, який не створив наукових робіт, які глибоко розкривали б благотворний і вирішальний вплив передової російської літератури на розвиток української літератури“. Також Інститут мовознавства, що відстає в розробленні питань загального мовознавства та історичної граматики української мови“. Подібно пишеться і про інші відділи Академії. Але хто з дійсних науковців матиме відвагу писати історичну граматику української мови або писати історію України, коли досі всі праці з цих ділянок осуджували як „буржуазно-націоналістичні“, хоч їхні автори старалися відволісти Москву, та нападати на Грушевського. Москва хоче такої історії України, якої не може написати жадний українцеві.

### Замість Маркова — Єпішева.

Совсти звільнюють з урядів комуністів інших національностей, а на їх місці призначають партійців — москалів. 28 березня „Пленум Одеського обкому КП України, у якому вплив від обов'язків члена бюро і першого секретаря обкому тов. В. С. Маркова і на його місце обрано тов. О. О. Єпішева“. Єпішев певніший як Марків.

## 3 Наукових Конференцій УВАН у ЗДА

В Нью Йорку, березня 14 відбулося засідання Економічної Секції УВАН у ЗДА, на яку по п. Іван Світ зробив доповідь на тему: „Запаси й добування золота на Далекому Сході — Зелена Україна“.

Зібрання відкрив коротким словом проф. Замша, вказавши на важливість вивчення Зеленої України, де є значна українська більшість населення.

Доповідач І. Світ зробив спочатку короткий вступ, в якому позначив присутніх з характерними географічними даними Зеленої України, її геологічного будовою та навів кілька яскравих прикладів на основі довготривалих студій цієї країни. Він також вказав, що всупереч твердженням совєтських публікацій, дослідження території і зокрема її геології, були переведені вченими різних національностей. Певні видання в СССР про цей край спіраються на ці праці з кінця минулого та початку цього століття. Так, будова Станових гір, наприклад, розглядається тепер за даними, накресленими визначним швайцарським вченим — Суєс.

Сама доповідь про стан золота — добуваючої промисловості була ілюстрована чисельними даними та цифрами як також великим зібранням мап, в тому числі однієї — українського видання. Цей мапний матеріал був у більшості виданий після війни до 1951 року включно.

Питання золотодобування викликало також ряд пов'язаних з ним проблем, як наприклад, шляхи та методи адміністрації.

Після доповіді відбулася широка дискусія, в якій взяли участь майже всі присутні. В цій дискусії задували різні пов'язані питання господарства та значення золотодобування в народних господарстві країни. Зокрема було згадано про стан будови БАМ'а (Байкало - Амурської магістралі) та її труднощі. Так само говорили про застосування праці в'язнів концетраційних таборів, яких так багато.

Доповідач пояснив, що ця доповідь є одним з розділів його великої праці „Географія Зеленої України“, над

## 3 Листів до Редакції

Хвалить Редакції!

У зв'язку з появою статті у Вашому часописі з дня 24. 3. 1953, ч. 72 про відсвяткування „Оригінального свята України-Героїні в Нью Йорку“, просимо ласкаво помістити наше спростування. В постановці 4-го образу „Жінка в УПА“ музичне оформлення не було п. Гентіша у виконанні п. Л. Вахнянина, а було в оформленні і виконанні п. проф. І. Совевицького.

Щиро дякуємо наперед-та остасмося з належним пошаною

Управа осередку СУМА ім. ген. хор. Т. Чупринки

## ЗАЯВА

Цим заявляю, що відзначена в моїй рецензії на науковий збірник ч. 1 УВАН у ЗДА (недільне видання „Свобода“ за 1952 р.) стаття проф. Д. Горяткевича „Маларський цикл Т. Шевченка“, передрукована з журналу „Арка“ ч. 5 за 1947 рік, в ній публікації доповнена аналізом літературних творів Т. Шевченка і через те могла бути новою надрукована. Тим то мій закид проф. Д. Горяткевичев був не зовсім слушний, як також і деякі інші до цієї статті заваги.

В. Чапленко

## Повідомляємо, що ціна оголошення величини 1 інча

через 1 колонку вноситься \$1.40. Просимо належитість (відповідно до величини оголошення) переслати разом з текстом.

Адміністрація „Свободи“.

проблемою якої автор працює більше як двадцять літ. Зокрема для „Географії“ більшість матеріалів була систематизована та розроблена під час перебування на острові Формозі, де довелося користатися з чудової книгозбірки Тайванського Університету.

Наприкінці засідання були висловлені побажання, що було б цінним знайти засоби для видання праці, що присвячена життю та творчості Зеленої України, країни, що ще так мало відома українцям.

І. З.

## Досвідчений фахівець — український ремонтник

**ТЕЛЕВІЗІЙНИЙ АПАРАТ**

швидко, сумішно і дешево.

Телефонувати: ST 9-3889 (по-українському) або ST 9-4505 (по-англійському).

Писати: PROSPECT TELEVISION, 115 Underhill Avenue Brooklyn 17, N. Y.

## УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ

відділ в Ньюарку

В СУБОТУ, 2. ТРАВНЯ (May 2) 1953

о год. 3:30 по полудні

в домі при 9 BELMONT AVE., NEWARK, N. J.

— відбудеться —

## ПОПИС УЧНІВ ІНСТИТУТУ

ТА ЛІТОЧА ЗАБАВА

В пописі беруть участь учні відділів УМІ: Ньюарк, Джерсі Сіті, Елізабет і Пасейк.

Увага! Бриджпорт, Конн., й околиця!

## СТАРАННЯМ ВІДЛІУ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ В БРИДЖПОРТІ, КОНН.

В НЕДІЛЮ, 17. ТРАВНЯ 1953 Р.,

о год. 3-тій по полудні

в залі Карпато-Руської, греко-кат. школи при 1051 Pembroke Street

— відбудеться —

## МАНІФЕСТАЦІОННЕ ВІЧЕ

в 20-ті роковини штурму Голоту на Україні, зорганізованого більшовиками.

На цьому вічу виступлять з доповідями представник УККА та визначні представники ЗДА.

Просимо околичні місцевості Українського Громадянства, взяти численну участь в цій маніфестації.

Маніфестаційний Комітет.

## УКРАЇНСЬКЕ ДРУКОВАНЕ СЛОВО

(Закінчення зі стор. 2.)

Усе те вказує ясно, якою великою силою є українське друковане слово. Такою силою є воно для нас також і тут.

Отже, коли так є то треба ту книжку мати. Зокрема треба подбати, щоб кожна українська дитина її мала. При тому треба звертати пильну увагу, щоб дитина зацікавилася читанням. Хто раз зацікавиться читанням книжок, той завжди читатиме книжки. Щоб привчити дитину до читання книжок, треба дати їй на початок таку книжку, яку вона зрозуміє, яка їй подобатиметься, та яка потягнеться в неї велике зацікавлення.

„Не можна забувати і про старших і для них треба українських книжок.“

А тепер поглянемо, як стоїть справа з поширенням друкованого слова. Дуже мало читася т. зв. стара наша еміграція, але, на жаль, не багато робить це й нова еміграція.

Остання швидко береться до купки домі, авт. телевізії, дорогої хатньої обстановки, але чомусь цілком забуває або відсуває на пізніше — українську книжку, журнал, часопис. Демасмо про зверхню культуру, а при тому цілковито забуваємо про культуру духа. Хвалюємося перед знайомими й чужими новими фріджидерами, пральними машинами, але зовсім не хвалюємося тим, що маємо Українську Енциклопедію, Велику Історію України, Історію Українського Літератури, Історію Українського Мистецтва, чи інші цінні українські видання. Всі добре знаємо нові моделі автомобілів, чи телевізії, але рідко хто з нас знає, яку нову книжку написав той наш чи другий видатний поет чи письменник.

Так далі не може бути. Якщо ми не хочемо тут зникнути, як спільно, мусимо змінити наше ставлення до друкованого слова. Мусимо старатися, щоб в кожному народному домі, в кожній церковній залі, в кожному клубі, були зорганізовані книгозбірні. Усі наші товариства, мусять звернути увагу на організацію бібліотек.

Мусимо добути того, щоб не лише по народних домах, церковних залах, та клубах, були українські книгозбірні, але щоб такі книгозбірні були в хаті кожного з нас!

Щоб цього досягнути, треба повести широку кампанію за поширення серед нас українського друкованого слова. Таку кампанію треба вести постійно всіма способами — на це не можна подати певної схеми чи плану. Це залежить від метки організації, товариства, чи особи, що візьметься до того, а теж від місцевості та від терену. Тут подамо тільки декілька порад, які можна поширювати серед нас книжку чи часопис:

1) Преса започатковує кампанію за поширення друкованого слова відповідними статтями та закликами;

2) По всіх організаціях, товариствах, сестрицтвах, братствах мають бути виголошені відповідні доповіді.

3) Проводити організації, об'єднань, товариств тощо, доповідь, щоб вони самі, та їхні члени купували книжки та виплачували пресу.

4) Вводити звичай, щоб з приводу різних нагод, як релігійно-церковні свята (Різдво, Великдень), родинні урочини (весілля, хрестини, урочини, ім'янини тощо) й ін., на яких звичайно дається різні подарунки — дарувати книжки.

5) Обдаровувати книжками дітей. Так у нас водилося, що коли відвідується якусь родину, де є діти, — дається їм подарунок чи й час



(Закінчення зі стор. 1-шої)

## СУМА — НЮАРК ЗНОВ ПЕРЕМОЖЕ

В суботу, дня 11 квітня ц. р. в домі Сума, Нюарк відбулися ревізійні змагання столу (пінг-понгу) поміж УОСТ — Нью Йорк і СУМА — Нюарк.

Це вже другий раз молодій дружині Сума вдається побороти завантаженого в літніх розгрівах дружини УОСТ.

Після відкриття змагань УОСТ вступив до цих змагань в дещо сенсаційному складі: Г. Гершковіч, американець, 6 років в Америці, д-р Очеретко, З. Шпін, Б. Прудіус, А. Робінзон, американка, друга ракетка в Америці, І. Рід, американець.

Склад Сума: Б. Андрушків, Л. Гайдучок, І. Кіпетрик, американець, С. Косовський, Ю. Ломага, І. Прици, американець, О. Попович, С. Сахно.

Не зважаючи на всі зусилля і старання виграти ці змагання, щастя не посмілося У. С. С. Т. і Сума в друге виграє у відношенні 15:12.

З боку глядача можна було спостерегти, що сумці перемогли УОСТ більше рівного духа.

Під час змагань з рамені о-середи СУМА і старанням п. Т. Рубель, було приготовано не прийняття для обох команд. Переведення турніру було під зарядом Л. Гайдучка.

М. П.

## ПОДЯКА

Місто несприятливого звороту податків на дорожні ліки для нашого сина, присланих через ВПОВ. Микола Скасов в Нью Йорку, складає мені 40 дол. для хворих українських сестриць в інвалідів в Аустрії 12 дол. на КОДУС в Аустрії.

П. Б. БАВКИ  
Шикаго, Іл.

## ПРАЦЯ

Попикується МУЖЧИН, зацікавлених вчитися фаху, стала праця, добра заплата. Голоситись:

New Jersey Window Cleaning Co.  
550 Newark Avenue,  
Jersey City, N. J.

## КОСМЕТИКА

До набуття лічниць — косметичні креми від веснянок — плям — прищів — загошення — вугрів і для загальної поправки шкіри.

Особисто або поштою.  
M. MALA  
948 N. Damen Avenue  
Chicago 22, Illinois

## МУЖЧИН, ЖІНКИ

Якщо ви не задоволені тим, що не можете втілювати в життя, які ви маєте ПРИРОДА, тому що вам їх замало або не до вподоби, з недостатком належних вітамінів в щоденній дієті, то прочитайте це.

Вас повинні спеціально цікавити містять від тих, що мали найбільш добродійства з уживанням ФОРМУЛИ, знають як TRI-X. Це та формула, якої ніхто не знає, дозволить вам більше ніж мінімальне заповнення для дорослих деяких загальнопринятих вітамінів.

Якщо ви відчуваєте, що ви не можете скористатися з такою складною, то ви будете раді довідатися, що ви можете дістати потрібну кількість, коли випиєте оцей випісок до OREGON DRUG PRODUCTS, Dept. 3, Peckskill, N. Y. Звідти випиють вам негайно пакуку вартості \$3.50 відшкодувати поштою. Не забудьте пошлати грошей з задоволенням. Заплатите поштарів при доставі.

Дея  
Адреса  
Місцевість  
Страй

## ТВОРИ ПРОФ. ОЛЕКСАНДРА КОШИЦЯ НА ХОРИ МІШАНИ, ЖІНОЧІ І ЧОЛОВІЧІ:

- 361рка I — Історичні пісні від татарських нападів з частинкою Хмельниччини \$1.50
- 361рка II — Історичні пісні від Хмельниччини до Коліївщини \$1.00
- 361рка III — Історичні пісні від Коліївщини до пісень Січових Стрільців \$1.00
- 361рка IV — Чумацькі пісні \$1.00
- 361рка V — Народні пісні \$1.00
- 361рка VI — Народні пісні \$1.00

Служба Божа на 4 голоси — „Літургія св. Івана Золотоустого“ — з додатком до Літ. св. Василія Великого \$2.50

Літургія св. Івана Золотоустого на 3 голоси з різними додатками (можна співати в різних голосових комбінаціях) \$1.50

Замовлення посылати:

"SVOBODA", P. O. Box, 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## Д-р Н. Паньківський про „Ролі У.Н.Н. і наше становище“

(Закінчення зі стор. 1.)

Щоб тільки кадити УКК — твердив д-р Паньківський, додаючи, що таке „кадити“ до сі „одурманювало вже навіть великих людей і великі характері“. У нас тим гірше, бо ми не маємо великих людей типу Масарика чи Падеревського. Крім того, у нас не завжди відповідні люди займаються відповідними справами. О. д-р Гриньок, професор теології, для прикладу, грав головну роль в УГВР, а тимчасом в католицькому Формісему університеті Керенського робить доповіді про положення Церкви в Східній Європі. Одною з найбільших помилок УКК це те, що він „возиться з УГВР“ та що вже відповідна резолюція 4-го Конгресу була „дво-стільцева“. Далше недомагані УКК — це нерешучість у майбутньому світі, себто потреби — знищити Москву, додаючи, що треба знищити Москву червоною і білою. Між ними, які надіслали свої привітання з'їзду, крім архієпископів Григорія й Паладія, отамана Тараса Бульби-Воронця, що вітав з'їзд, як вітає президента Літвінського, Юрія Дивича, редактора Іосифа Гриняка та інших інших приватних осіб і поодиноких груп, не було привітати загально відомих українських інституцій та осіб. Прочитано надіслане привітання від запрошеного на з'їзд, але перешкодженого, — щоб взяти в ньому участь, п. Вільяма Спенсера, директора пресового відділу Американського Комітету для Визволення від Большевизму.

В рамках з'їзду зачитано доповіді: К. С. Тупій на тему: „До проблеми програми Української Селянської Селянської партії“; В. Ф. Сенік: „Сучасні завдання СЗСУ“; Отаман Тарас Бульба-Воронець: „Українська військова національна політика“ та лідер партії п. В. А. Доленко, якому з'їзд вшанував овацію, про „Боротьбу з більшовизмом і українське зовнішнє політику“. П. Доленко зупинився теж на цитованій заяві чотирьох українських партій, намагаючись оприлюдити роблені там йому й його партії закиди. П. Сенік, п. Доленко, п. Мельник, який признався, що він був „нервовим“ схилянням того з'їзду, та інші члени президії й учасники з'їзду принагідно й окремо давали висношення на закиди й запитання.

В з'їзді, як про це подано в звіті, — взяло участь 163 делегати, при чому приїхали винайнятими автобусами — групи делегатів з Форт Вейна в Індіані, Клівленду й Дітроїту. Велику частину привітань на з'їзді становили гості, що разом з делегатами майже заповнювали передбачувану на 500 осіб залу.

Були теж на з'їзді середні закиди, що з'їзд зорганізований за чужі фонди. Однією з членів президії висказав, що сам голова ЦК партії п. Сенік пожартував на цілі з'їзду 1000 доларів, а інші члени склали по 100 й білих доларів і в такий спосіб зібрано 3,000 доларів на покриття коштів з'їзду. Крім цитованої вже заяви чотирьох угруповань, свої застереження проти з'їзду висловили в окремій резолюції ООЧСУ та СУМА. В їхній летучці сказано, що з'їзд СЗСУ відбувається з шкідливими тенденціями для української визвольної справи, про що „говорить сам факт, що з'їзд фінансується неприхильно до української самостійності чинники“ та що „він відбувається в часі посилення акцій з боку т. зв. Американського Комітету для Визволення від Большевизму, скерованого на розбиття спільного українського фронту проти російського імперіалізму“.

З'їзд ухвалив відповідні резолюції та політичну платформу, що була загально з'ясована в інтерв'ю п. Доленка та в окремому органі партії „Український Селянин“. Під час дебат над резолюціями виділено теж справу припинення до Координаційного Центру Боротьби проти Большевизму. Голова зборів, п. Сенік, твердив, що „розглядом таких можливостей поповнив помилку УКК“ та що з'їзд з'їзду виявився виразом, що його учасники з'їзду не вважали за відповідне піддавати справу під голосування.

З'їзд, в програмі якого був теж концерт і бенкет, закінчено в неділю ввечері відспіванням Українського Національного Гімну.

ЦІЛУ БІБЛІОТЕКУ ЗАСТУПІТЬ ВАМ І ВАШИМ ВЛИЗЬКИМ ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА ТРИ ВЕЛИКІ КНИГИ 1230 ст. дрібною, у два столбці друку.

Багато ілюстрацій, Мат. Усе знання про Україну! Замовляйте в „Свободі“. Ціна трьох книг у політичній опраці \$48.60.

"SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.



Хапаючи озброєну Гассанову руку, Тарзан обернувся і шпурнув його на Нельсона в обличчя. Тоді, нагло, мо-

гутній виклик самців мави пролунав: „Kpi-irar! Kpi-gar!“

Хвилину пізніше, сильно здивовані невілічки обернулися, щоб побачити орду

крикливих тубільців, що падали на них від тієї поза огнем.

## АНГЛО-ЕГІПЕТСЬКІ ПЕРЕГОВОРІ В СПРАВІ СУЕЗУ

Каїро. — 27 квітня мали початися переговори Египту Англією в справі безумовної евакуації англійських військ із зони Суецького каналу. З египетської сторони беруть участь в переговорах прем'єр Нагіб і міністер закордонних справ Магмуд Фаузі, а від Англії англійський посол в Каїрі до Египту Стівенсон та генерал вер Врайен Робертсон.

## Шукають Своїх Рідних

УВАГА: Зголошуватись на розшуки до ЗУАДКомітету, прохачається на початку листа докинути подати під яким чином в розшуках було надруковане прізвище особи, яка вас, чи яку ви шукаєте.

Зголошуватись на розшуки, не забувайте вложити вашу жертву на покриття поштових і бюрових витратів та за витрату часу на пологдження вашої справи.

За листами чи адресами від скитальників прохачемо звертатись безпосередньо до З. У. А. Д. Комітету, адресу якого подано при кінці.

## ГРУПА ЛИСТИ ДО:

20265 Петро Добровольський зі села Рудинки, пов. Коломия, Добровольських Катерину, Данила, Василя та Івана.

20266 Кондрат Сеніца зі села Голова, пов. Любомль, Волинська Паско.

20267 Іван Кравець, син Івана, уродж. в Коростеньку, пов. Добровіль, братів: Василя, Ілька і Гриця та сестер Федуню, Юлію і Ганю або їх дітей.

20268 Семеон Парколай, сестру Юстину Парколай, уродж. у Виселі, пов. Сянік, емігрувала в 1912 р., замужем за Іваном Колчак з Воробля королівського, пов. Ріманів. Жили з початку у Нью Йорку, згодом в околиці на фармі.

20269 Марія Менціська, чоловіка Антоном Менціським, уродж. в 1903 р. в Баранчуках, пов. Самбір. Стало жив в Самборі новім.

Замовляйте в: "SVOBODA" P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Чи Ваші Діти належать вже до Українського Народного Союзу? Якщо ні — випишіть їх це сьогодні й вони колись будуть Вам вдячні за це.

## СІВЕ ВОЛОССЯ ЦЕЗАС

Чудовий препарат можна тепер дістати, щоб повернути сиве волосся до природної темної краси, напевно жасним способом. Коли уживати його кожного дня на короткий час, він поступово і чудесно переміняє свій вигляд на природний колір. Тільки: темне волосся дає вигляд молодості.

Якщо ви хочете випробувати цей дивуватий препарат без ризику, то випишіть оцей випісок до TRYSAN CO., Dept. 67, Peckskill, N. Y. Звідти випиють вам 2 піпетри-дозатори вартості тільки за \$4 з додатком Федеральною поштою в 80 цит. Це знизить на \$1.20 на правильний ціну. Якщо, після ужиття згідно з вказівками, ви не будете задоволені з якогосьбудь причин, вам звернуть повну грошову заплату.

Замовляйте в: "SVOBODA" 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Дея  
Адреса  
Місцевість  
Страй

20270 Стефан Заставний, сестер Юлію Кондратович Сеней і Михайлину Вілечку з горішнього Івачева, пов. Тернопіль та тітку Павлину Дойчук з дому Віслюв з Югославії.

20271 Петронелла Кондратович Береза Михайла Сікору із Хравачан (Боснія) та знайомих.

20272 Стефан Береза Петра Сивака, який в 1923 р. з Хорватії виїхав до ЗДА.

20273 Антон Сушецький, сина Іосифа Сушецького а теж Миколу Романа Шуликевича із села Мілче, пов. Броди.

20274 Петро Явний, родичів і знайомих із села Верби, пов. Підгайці.

20275 Павлина Калинюк (Варинич), Стефана Воронця, сина Олександра, Василя і Нестора Воронця із села Загурин, пов. Підгайці.

20276 Кирило Залевський, Сергія, Василя, Ану, Степана, Олександра Залевських, які у 1917 р. були в приїзді в Катеринославі.

20277 Анна Вутрановська, рідних й знайомих.

20278 Емма Сербенська, п. Стефана Кубяка (л. ок. 30) зі Золотого Поток (Галичина), що перебував у Німеччині (англійська зона) в 1946 р.

20279 Іван Венгер, 33 роки, роком з с. Мокриці, пов. Мостиська, стрийка Стефана Музику, ок. 55 р., що виїхав до ЗДА по першій світовій війні та дві тітчині сестри Анну Дудко, замуж. Вартоха й Зофію Дудко, замуж. Чорна, народжені в ЗДА, що в 1928 р. відвідали Галичину а відтак в 1938 р. вернули до ЗДА.

20280 С. Мельник, рідних та знайомих із села Теслугова, пов. Козин-Дубно, Волинська й його дружина Марія (дівоче прізвище Саган) рідних і знайомих зі села Сілка, район Уладів, область Вінницька.

20281 Стефан Клок з Франції пошукує Дубецького з родини Івана Кошика, Яворського з родини Петра Кошика (правдоподібно в Канаді), Дрібно з родини Івана Кошика і Дмитра Клока.

20282 Марія Паданец з дому Серкіз шукає своїх сестер Паранку і Юстину Серкіз (не знає, як звуться за мужем), що походять із села Геринев в Україні.

20283 П. Кичак Стефана Яворського зі села Волянка Велика, пов. Турка.

20284 Павло Степовий кременів Івана і Петра Калайчиці.

20285 Іосиф Пресгуска, споріднених, Іосифа Глясбуда, уродж. 1890 р. та Івана Прилоского, уродж. 1895 р., оба виїхали між першою а другою війною.

20286 Григорій Пилипенко, сестер Полі Пилипенко та Віру Гарасименко.

20287 Іван Баргі, знайомих Осипа Гордицького, Івана Сая, Михайла Краса, Михайла Бенко, Івана Столярського, Михайла Горинця, Івана Голушеского, д-ра І. Карпенюка, Івана Наконечного, Івана Макара, Стефана Юкія, Павла Тараса, Владика Непорного, Миколу Ділецького та Стефана Сивого І Василя Ковалівського, Африкана Хруца, Миколу Остапюка.

Голоситись до: United Ukrainian American Relief Committee Inc. P.O. Box 1661, Phila. 5, Pa. USA

ТУРБУЄ ВАС ВАШЕ ВОЛОССЯ? Якщо ви стурбовані тим, що ваше волосся занадто випадає або рветься на кінцях через несприятливі умови, ви зрадієте, коли довідатесь від людей, що колись зборили на виплату волосся-голови. Вони виступили себе від цієї нещастя, виплатили кожен ліку, що звелось ТРАЙСАН (TRYSAN).

Докажіть відомості, що ви в іншій турботі з волоссям, і ви будете від свербіжливих, малювали тощо, припинилися завдяки правильному використанню цього чудового ліку.

Не зупиняйтеся, як поки потрібне стане ваше волосся, а за раз це випишіть ТРАЙСАН. Ми маємо його тепер в обмеженій кількості. Ви зможете дістати його за спеціальну ціну, коли надішлете поштою повідомлення до TRYSAN CO., Box 226, Dept. 201, Peckskill, N. Y. Звідти випиють вам дві трифоліові пакети за \$5, тобто із задоволенням і використати для виплати волосся. Тоді додайте поштову доставку.

Дея  
Адреса  
Місто  
Страй

Замовляйте у: "SVOBODA" P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ГРАМАТИКА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ — зладив: ОЛЕКСАНДЕР ПАНЕНКО Це підручник для середніх шкіл і для самоосвіти. — Ціна \$2.00 — Замовляйте у: "SVOBODA" P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ІВАН БУНЬКО УКР. ПОГРЕВНИК по ціні так низькій \$150 як Обслуга чесна і найкраща

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 EAST 5th STREET New York City Dignified funerals as low as \$150 Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕВНИК Замовляється похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку даром.

PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568



Хвилину пізніше, сильно здивовані невілічки обернулися, щоб побачити орду

крикливих тубільців, що падали на них від тієї поза огнем.